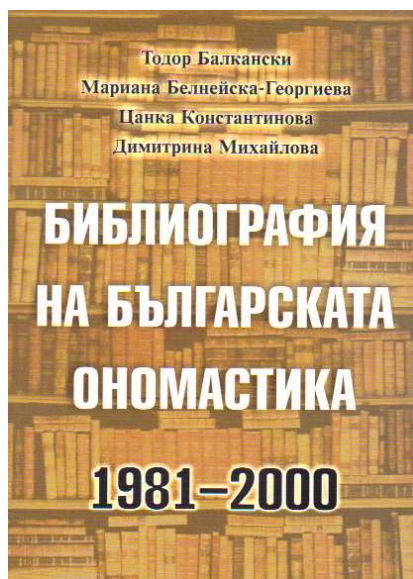


**Todor Balkanski, Mariana Belneiska-Gheorghieva, Tanka Konstantinova, Dimitrina Mihailova, Библиография на българската ономастика 1981-2000, ВеликоТърново, Издателство “Фабер”, 2013, 398 p. (Iustina Burci)**



Dans le cadre du Centre d'onomastique «Prof. Nicolai Kovacev» de l'Université «Saints Chiril et Metodiu», de Veliko Târnovo, est apparu, en 2013, *Bibliografia bulgărească de onomastică*, qui comprend des travaux de spécialité de la période 1981-2000. Dans la littérature de spécialité il existait déjà deux autres bibliographies – la première apparue en 1980, ayant pour auteurs Ivan Duridanov et Stefana Andreeva, pour l'intervalle 1940-1970, et la deuxième imprimée en 1993, réalisée par un collectif (Anna Ceoleva, Nicika Beceva, Rumiana Kokaliceva, Lilija Lazarova) de la section d'onomastique de l'Institut de linguistique de l'Académie bulgare, pour la période 1971-1980 – les deux insatisfaisantes en ce qui concerne le mode d'organisation du matériel.

À partir de cet aspect, les auteurs de cette bibliographie ont réalisé un guide onomastique beaucoup amélioré tant du point de vue stylistique que du point de vue de l'information y comprise. Ainsi, à côté des unités bibliographiques omises par les guides précédents ou par ceux qui se référaient strictement à la toponymie et à l'anthroponymie, on a compris ici des études et articles sur l'étymologie des termes géographiques, le passage de certains noms propres dans la catégorie de noms communs, des professionnismes etc.

Aussi, on a retenu également les travaux qui ne sont pas totalement dédiés à des problèmes d'onomastique, en n'atteignant que de manière tangentielle de tels sujets. Dans ce cas, immédiatement après la citation du travail on a fait de courtes adnotations relatives à son contenu.

Sur le mode de structuration du matériel et sur les difficultés rencontrées jusqu'à la finalisation de ce projet nous sommes d'ailleurs informés par le prof. dr. Todor Balkanski, dans l'introduction intitulée *Pour les onomastes bulgares* (p. 5-6).

La *bibliographie proprement dite* (p. 7-356) comprend 3.462 unités bibliographiques, classées par ordre alphabétique selon le nom d'auteurs (et non pas selon leurs travaux quand on a enregistré plusieurs), les auteurs provenant tant du milieu slave que de celui extérieur.

Pour faciliter le travail des utilisateurs, ce guide bénéficie de deux indices. Le premier – *Indice de la nomenclature onomastique* (p. 357-365) – comprend les catégories onomastiques [anthroponymie, astronomie, châteaunymie (noms de châteaux), dromonymie, ecclésionymie, éponymie, ethnonymies, phytonymie, grouponymie, hydronymie, hodonymie, kvartalonymie (noms de quartiers), oiconymie, oronymie, personnageonymie (noms de personnages littéraires), théonymie, zoonymie, etc.] et les pages où on peut trouver les articles souscrits aux respectives catégories.

Le deuxième – *Indice onymique* (p. 366-396) – comprend tous les noms, communs ou propres, rencontrés dans les dénominations comprises dans la *Bibliographie*, ordonnés alphabétiquement.

Si l'on extrait les sources roumaines de ce guide, apparu dans le cadre du projet scientifique «Le trésor de la toponymie bulgare – une source inépuisable d'informations pour le passé historique et culturel et l'identité nationale», on peut obtenir une mini-bibliographie roumaine sur les problèmes d'onomastique bulgare, profitable, sans doute, à notre onomastique également.